

УДК 37.016:811.111]:004

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ СИСТЕМИ ОЦІНЮВАННЯ ТА СУЧАСНИХ ЦИФРОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Бойко Яків, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її навчання, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини.

ORCID: 0000-0001-5672-396X

E-mail: yakivboyko@meta.ua

У статті здійснено огляд особливостей використання системи оцінювання та сучасних цифрових технологій у процесі навчання англійської мови. Присвячено проблемі особливостей використання підсумкового та формульованого оцінювання учнів. Охарактеризовано етапи в організації оцінювання в класі. Наголошено на важливості зворотного впливу тестування на освітній процес. Розглянуто деякі фактори, які впливають на викладання англійської мови з точки зору оцінювання. Здійснено перелік проблем, які пов'язані із застосуванням інформаційно-комунікаційних технологій та системою оцінювання для визначення рівня учнів.

Ключові слова: формульоване оцінювання, підсумкове оцінювання, інформаційно-комунікаційні технології, цифрові технології, зворотний зв'язок, самооцінка, мотивація, саморефлексія, англійська мова.

USING THE ASSESSMENT SYSTEM AND MODERN DIGITAL TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING ENGLISH

Yakiv Boyko, Docent, Associate Professor at the Department of English and Methods of its Teaching, Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University.

ORCID: 0000-0001-5672-396X

E-mail: yakivboyko@meta.ua

The predominance of English in the media, particularly on the internet, have been responsible for driving change in language education policy and there is a global trend towards introducing English language teaching into the system of education.

The introduction of web 2.0 network services in language education is one of the promising areas of informatization of the educational process, which helps to foster a stable communication competence in the students and design formative assessment under the guidance of an experienced teacher. Modern digital technologies with the transition to a more communicative approach offer new forms of assessments that were not available to us even ten years ago. Students have the opportunity to record videos while interacting in groups or even working on a monologue or story. Students often practice uploading podcasts and audio files and creating diary and wiki entries.

The article deals with the benefits of digital technology during teaching English, which opens new perspectives on the assessment. The research describes the stages of the organization of assessment in the classroom, emphasizes the importance of feedback on testing, examines some factors that affect the teaching of English in terms of its assessment, gives an overview of the benefits of using washback effect and lists the problems associated with the use of information and communication technologies.

The author explores the potential of using formative and summative assessments as well as the feedback to improve students' academic achievement and progress. Digital technology and assessment help us to achieve some of our goals: improved motivation, autonomy or closer cooperation between students, and so on. In addition, feedback can even be provided by students themselves, which contributes to the formation of self-assessment. Consequently, it becomes obvious what should be changed in the course on the basis of the assessment of students' progress during the learning cycle.

There is a lack of professionalism in the use of some information and communication technologies, which negatively affects the effectiveness of assessment systems of English.

Keywords: *formative assessments, summative assessments, information and communication technologies, digital technologies, feedback, self-assessment, motivation, self-reflection, English.*

Стрімкий розвиток інноваційних цифрових технологій призвів до значних змін у системі оцінювання при вивченні англійської мови, у якій нові засоби навчання слугують ефективним інструментом підвищення якості освіти.

На сучасному етапі кількість цифрових технологій, які використовуються під час навчання та для оцінювання англійської мови, стали надзвичайно різноманітними та ключовими в мовній практиці. Використання досить широкого спектра навичок, які визначаються сучасними методами оцінювання, є відображенням швидкого розвитку засобів інформаційно-комунікаційних технологій та переходу до мовного спілкування в умовах реального світу. Саме оцінювання допомагає у досягненні деяких наших цілей: покращена мотивація, автономія чи тісніша співпраця між учнями тощо. Таким чином, зворотний зв'язок перетворюється на важливий інструмент в освітньому процесі. Зворотний зв'язок, крім учителя, можуть забезпечувати й однолітки, його можуть надавати навіть учні самостійно, що сприятиме формуванню самооцінки. З результатів успішності та прогресу учнів під час навчального циклу стає очевидним, які зміни слід здійснити в змісті курсу.

Істотним недоліком у професійній підготовці сучасних фахівців є їхній недостатній професіоналізм у використанні інформаційно-комунікаційних технологій, що негативно впливає на ефективність освітнього процесу та системи оцінювання англійської мови. Особливо важливим видається початковий етап при отриманні досвіду у сфері цифрових технологій та проведенні формувального оцінювання, оскільки під час нього виникає найбільше труднощів у вчителів англійської мови.

Процес інформатизації суспільства й освіти знайшов своє відображення у вітчизняній та закордонній педагогічній літературі. До проблеми історичного розвитку різних типів інформаційно-комунікаційних технологій зверталися у своїх дослідженнях О. І. Агапова, А. О. Кривошеєва, А. С. Ушакова та інші.

Проблему використання інформаційно-комунікативних технологій в освітньому процесі розглядали у своїх працях вітчизняні дослідники В. П. Безпалько, В. Ю. Биков, М. Ю. Бухаркіна, Р. С. Гуревич, М. І. Жалдак, О. В. Кареліна, М. Ю. Кадемія, Є. Д. Патаракін, Є. С. Полат та інші.

Можливості використання цифрових технологій у процесі вивчення іноземної мови досліджують В. Е. Краснопольський, Л. І. Морська, Є. С. Полат, П. І. Сердюков та інші.

Безпосередньо на необхідність використання цифрових технологій під час вивчення англійської мови та здійснення оцінювання навчального процесу вказували у своїх роботах закордонні науковці Алдерсон Дж. (Alderson J. C.), Бахман Л. Ф. (Bachman L. F.), Палмер А. С. (Palmer A. S.), Бітті К. (Beatty K.), Біггс Дж. (Biggs J.),

Буллок Д. (Bullock D.), Каммінс П. (Cummins P.), Давесн К. (Davesne C.), Девісон К. (Davison C.), Леунг К. (Leung C.), Дьюї Дж. (Dewey J.), Фулчер Г. (Fulcher G.), Хейфт Т. (Heift T.), Хаймс Д. Х. (Hymes D. H.), Кумаравадівелу Б. (Kumaravadivelu B.), Лам Р. (Lam R.), Лі І. (Lee I.), Майєс Т. (Mayes T.), Де Фрейтас С. (De Freitas S.), Морроу К. (Morrow K.), Нортон П. (Norton P.), Відбург К. (Widburg K.), О'Дайер С. (O'Dwyer S.), Продромю Л. (Prodromou L.), Сміт Дж. (Smith J.), Стойнов С. (Stoynoff S.), Тейлор Л. (Taylor L.), Томлінсон Б. (Tomlinson B.), Уотерс А. (Waters A.) та інші.

Метою статті є розкриття можливостей використання системи оцінювання та сучасних цифрових технологій у процесі навчання англійської мови.

Здатність спілкуватися та виконувати завдання з мови повинні лежати в основі її вивчення. Основна мета полягає в тому, щоб сформувати в учнів певні навички, які допоможуть у їхній подальшій комунікації. Тому оцінці підлягають саме такі навички. Деякі з них є загальними, а деякі – досить специфічними, але для ефективної оцінки рівня володіння мовою необхідно брати до уваги їх усі.

Домінантна точка зору в цьому напрямі полягає в тому, що мовна здатність складається з ряду взаємопов'язаних галузей, як-то граматичні, текстові та прагматичні знання, а ці сфери керуються набором метакогнітивних стратегій, які зі свого боку визначають як реалізацію мовної здатності [1].

Оцінювання – це дуже широке поняття, яке охоплює офіційні іспити та тести, як зовнішні, так і внутрішні, які вбудовані в структуру навчального року, а також неформальні види оцінювання, які вчителі проводять як частину свого дня, тобто щоденна практика. Ми усвідомлюємо, що тести та іспити, призначені як внутрішніми, так і зовнішніми організаціями, як-от UCLES, значно змінилися за останні десятиліття. Однак більшість учителів мало говорять про офіційні іспити, оскільки вони, як правило, встановлюються на інституційному рівні або проводяться зовнішніми екзаменаційними органами. Тоді найкраще зосередитись на типах оцінювання, які вчитель використовує під час викладання курсу. Вони часто є менш формальними і можуть навіть не бути частиною офіційного оцінювання учнів, але оскільки вчитель контролює їх і набагато чіткіше уявляє потреби учнів у будь-який момент курсу навчання, зазначені типи тестування мають важливий вплив на освітній процес.

На наш погляд, основною метою мовного оцінювання є надання можливостей для навчання як учням, які проходять тестування, так і експертам, які здійснюють визначення рівня [8, с. 39].

Постає проблема створення системи оцінювання, яка допоможе контролювати наші результати навчання. Але також усвідомлюємо, що саме оцінювання допомагає нам у досягненні деяких наших цілей (наприклад, покращена мотивація, автономія чи тісніша співпраця між учнями). Оцінювання відрізняються як за вміннями, які вони тестують, так і за способом їхнього виконання. Наприклад, використовуємо тести з граматики, читання, ведення блогу, записи подкастів, написання групових робіт. Оцінювати можуть індивідуальну, парну чи групову діяльність. Способи оцінювання та зворотний зв'язок теж відіграють важливу функцію.

Зворотний зв'язок можуть надавати інші учні, його можуть практикувати навіть учні самостійно, покращуючи у такий спосіб самооцінку. З результатів успішності та прогресу учнів під час навчального циклу стає очевидним, які зміни слід здійснити в змісті курсу.

Наприклад, учитель зосереджується на вдосконаленні навичок письма. Мета полягає в тому, щоб сформувавши в учнів навички письма та отримати кінцевий продукт. Для досягнення цього у класі організуються різні заходи, включно з регулярними дописами в блозі після власних уроків для вивчення англійської мови. У межах оцінювання учням пропонується виконати довільну письмову вправу, де щотижня вони розмірковують про наступне:

1. Що ви дізналися за цей тиждень? Які теми ви висвітлили?
2. Що нового ви дізналися: граматики, лексики, ідеї, зміст?
3. Яку конкретну лексику вам вдалося вивчити та запам'ятати?
4. Що ви не зрозуміли на цьому тижні? Що вам потрібно для додаткової роботи чи перегляду?
5. Чи задовольняє вас загальний прогрес на цьому тижні? Наскільки ефективно ви працювали? Які фактори вплинули на вашу ефективність?

Така діяльність лише переглядається вчителем, але не оцінюється. Учитель залишає випадкові коментарі для заохочення після записів у блозі, надаючи вказівки стосовно його покращення та вдосконалення. У публікаціях у блозі від учнів вимагається розмірковувати про те, що вони дізнаються на уроках. Тож оцінювання відіграє набагато більшу роль, ніж просто допомога у встановленні успіхів та досягнень учнів, але також стимулює учнів до розмірковування над їхнім власним навчанням та його змістом, що розкриває ще одну додаткову перевагу – допомогти учням дізнатись про ведення блогу, тобто отримати вміння та навички, які стануть корисними для них у майбутньому та підвищать їхню цифрову грамотність.

Під час підсумовування курсу вчителі усвідомлюють усі проблеми, які з цим пов'язані. У процесі вивчення роздумів учнів можна дізнатися про те, що існують певні прогалини в їхніх знаннях. Учитель може також помітити деякі недоліки та помилки в їхній орфографії. Потім цю інформацію можна використати для зміни змісту курсу на наступний рік. Для вчителя такий досвід слугує формою формативного (формульованого) оцінювання (*англ. formative assessments*) курсу та допомагає скеровувати подальшу практику.

Учні, які проходять тестування, як правило, приділяють більшу частину своєї уваги балам і майже недбало ставляться до навчальних зауважень, що надаються вчителем для подальшого вдосконалення [4, с. 85].

Підсумкові оцінювання (*англ. summative assessments*) часто проводяться в кінці розділу, модуля або цілого курсу. Основна увага приділяється оцінці, а мета полягає в тому, щоб визначити наскільки успішно учень засвоїв матеріал.

Формульовані оцінювання проводяться під час курсу, модуля чи розділу. Основна увага приділяється збору даних про досягнення учнів та використанню цих даних, щоб допомогти їх покращити. Часто наголошуємо на відмінності цих двох форм оцінювання. Однак відмінності між підсумковим та формульованим оцінюваннями значно перебільшені. Основний недолік підсумкового оцінювання полягає в тому, що після його проведення отримується недостатньо інформації. Різниця між двома типами оцінювання насправді в тому, як інформація використовується надалі. Підсумкове оцінювання зазвичай проводиться наприкінці курсу, а тому зібрана інформація не завжди може бути використана, оскільки вчитель може більше не викладати в класі. У літературі з цього питання часто наголошується на продукті та процесі. При

забезпеченні формувального відгуку основний акцент приділяється процесу та допомозі учням у їхній навчальній діяльності. Концентрування на продукті призводить до надання інформації про кінцевий результат. Найважливіший факт полягає в тому, що формувальне та підсумкове оцінювання добре узгоджуються між собою, а те, що підсумовується в кінці курсу або розділу, підсилюється формувальним оцінюванням під час навчального процесу.

Більшість учителів більше не розглядають оцінювання як таке, що відбувається лише постфактум. Швидше вони визнають переваги проведення оцінювання до, під час та після викладання та навчання [7, с. 527].

Одна з найбільших змін, що відбулися в системі оцінювання, полягає в тому, що зараз набагато більше зацікавленості у сфері формувального оцінювання. Іншими словами, проводиться перевірка знань учнів на різних етапах та надається зворотний зв'язок, який вони можуть використовувати для вдосконалення поточної та майбутньої освітньої діяльності. Основою в цьому підході виступає факт, що оцінювання є частиною циклу навчання. Інакше кажучи, щоб учні вдосконалювались, необхідно брати до уваги інформацію стосовно оцінок та використовувати її для вдосконалення. Такий підхід негайно перетворює зворотний зв'язок, отриманий з оцінок, на важливий інструмент у навчальному процесі. Саме відгуки та інформація з оцінок допоможуть учням покращитися. Такі зміни іноді викликають труднощі при втіленні у практику. Як учителі, так і учні докладають усіх зусиль для створення ефективного формувального зворотного зв'язку. Науковці Р. Лам та І. Лі у своєму дослідженні стосовно переваг формативного оцінювання та зворотного зв'язку виявили, що учні приділяють більше уваги оцінці, ніж відгукам, які вони отримували на основі формувального оцінювання, а вчителі переймалися додатковим часом та енергією для надання зворотного зв'язку та проведення консультацій [5]. Важливість формування зворотного зв'язку очевидна, але практичні заняття в класі можуть не завжди збігатися із бажаним. Звичайно, учителі весь час неофіційно надають зворотний зв'язок, але надання його на різних етапах процесу може зайняти багато часу. Якісно розроблене та сплановане формувальне оцінювання з ефективним зворотним зв'язком значною мірою допоможуть як нашим учням, так і нашому розумінню їхнього прогресу. Саме в цій сфері вчителі мають найбільший вплив у класі.

Зворотний вплив тестування на освітній процес (*англ. washback effect*) тісно пов'язаний зі змістом навчання, навичками, які необхідні для формування покоління, що підростає, його мотивацією тощо. Якщо оцінка правильно відображає навички, які учень повинен засвоїти, тоді, швидше за все, будь-яка діяльність, яка виконується під час підготовки до оцінювання, матиме позитивний вплив на його навчання. Дослідник Л. Продрому підкреслює обмеженість позитивного результату зворотного впливу тестування на навчання, якщо учнів занадто вузько оцінюють, занадто сильно зосереджують на точності та часі виконання [6]. Якісне оцінювання, що є відображенням передових практик з вивчення мови, має позитивний зворотний вплив тестування на навчання як з точки зору викладання, включно зі змістом, який пропонується вчителями чи в межах самого оцінювання, так і з точки зору навчання. Отже, якісне оцінювання дійсно пропонує реальні можливості для навчання [8].

Необхідно виокремити ключові фактори, які вплинули на оцінювання. Їх поділяють на чотири групи, які тісно поєднані між собою. По-перше, зміни у

викладанні мови; по-друге, зміни з точки зору оцінювання; далі – вплив технологій; і, нарешті, інші фактори, включно зі змінами в загальноосвітніх навчальних закладах, які також мали суттєвий вплив на систему оцінювання.

Науковці К. Девісон і К. Люнг пропонують процес, який складається з 4-х етапів, для допомоги вчителям в організації оцінювання у класі:

1. Планування оцінювання.
2. Збір інформації про успішність навчальних досягнень учнів шляхом оцінювання.
3. Формування судження про результативність.
4. Надання відповідного зворотного зв'язку чи відгуку [3].

Оскільки погляди на оцінювання змінилися, увесь цей процес став набагато інклюзивнішим [2]. Існує значний інтерес до ідеї самооцінки учнів та до того, щоб вони сформувавши уявлення про своє власне навчання. Усі ці процедури намагаються зробити учнів успішнішими, змусити їх більше розмірковувати про власне навчання, усвідомлювати власні недоліки та сильні сторони. Кінцева мета – зробити учнів самостійнішими та вмотивованішими. Ці процеси лежать в основі оцінювання, оскільки однією з її ключових цілей є надання інформації, яка допоможе учням у їхньому подальшому навчанні.

Технології відносяться до тих сфер, які мають прямий вплив на оцінювання мови. Сучасні технології пропонують можливості, що забезпечують нові способи оцінювання. Нині існує можливість оцінювати учнів такими способами, які просто не були доступні нам ще десять років тому. Існує можливість зняти на відео учнів, які взаємодіють у групах або навіть працюють над монологом чи оповіданням. Учні здатні завантажувати подкасти та аудіофайли. Учні створюють записи у щоденниках та на вікі-сторінках. Існує велика кількість інструментів, які використовуються для оцінювання, – усе це розширює типи розроблених завдань для тестування, а також пропонує швидкісні та простіші способи їхнього поширення. Оцінювання набуло іншого значення тому, що змінилися навички та зміст будь-якого сучасного мовного курсу, а також підхід до їхнього визначення. Технології також мають значний вплив на ці процеси. До інших факторів, які також впливають як на викладання та вивчення мови, так і на її оцінювання, відносимо зміни не лише в мовній підготовці, а й у системі загальної освіти. Перехід до більш комунікативного погляду на вивчення мови почав з'являтися у 1960-х роках. Упродовж наступних десятиліть цілий спектр ідей у загальній освіті почав впливати на вивчення мови та оцінювання. Наприклад, важливість автономного навчання, навчання на основі завдань та реальних ситуацій, ідей навколо конструктивізму, роль саморефлексії та рефлексії з боку однолітків у навчанні, а також питання мотивації відіграють значну роль, і це лише деякі з прикладів [7].

Цифрові технології стали рушійною силою якісних змін в системі освіти та методах оцінювання на уроках англійської мови. Приділення уваги більш широкому діапазону навичок з точки зору вивчення мови передбачає залучення нових засобів діяльності суб'єктів освітнього процесу, подальшу зміну форм подання навчального матеріалу та ефективне використання системи оцінювання.

Традиційні педагогічні технології навчання англійської мови обмежені в можливості змодельовати іншомовне середовище, врахувати індивідуальні відмінності учнів і створити умови для аутентичного спілкування на іноземній мові. Використання

таких цифрових засобів як Блогер (Blogger), WordPress, Wikis, Tricider, Wallwisher для письма, Breakingnewenglish, Listenaminute для читання, ELLLO English для аудіювання, Vocaroo, VoiceThread, MailVu, Voxорор, myBrainShark для говоріння, Moodle, Едмодо для створення віртуальних навчальних середовищ та Pro-Profes для проведення контрольних опитувань також сприяє вивченню англійської мови. Цифрові технології розподілені в залежності від чотирьох груп основних навичок. Хоча насправді багато з них оцінюють більше однієї навички, тому даний розподіл досить спрощений та носить умовний характер. Також сюди включені віртуальні навчальні середовища, які більше схожі на репозитарії та іноді використовуються для електронних портфоліо. Крім того, цифрові технології також забезпечують ефективну підтримку вчителю, коли йому бракує досвіду в різних аспектах свого предмету.

Деякі вчителі стримано або стурбовано ставляться до використання інформаційно-комунікаційних технологій для визначення рівня учнів, адже:

- Електронне оцінювання все ще перебуває в зародковому стані та майже завжди є експериментальним.

- Учителі часто починають з інструменту, який допомагає розширити базу навичок своїх оцінок. Наприклад, вони можуть використати відеозйомку роботи в парі або змусити студентів вести блог. Часто мотивація є розширенням того, що вони оцінюють.

- Процес має тенденцію до розвитку. Зміна процедури оцінювання може бути досить складною, тому вчителі можуть почати з упровадження технології для розширення її бази, а згодом можуть переглянути, удосконалити її критерії та взяти до уваги відгук. Так, наприклад, учитель розпочинає з того, що залучає учнів до ведення блогу. Щойно учасники освітнього процесу відчують, що правильно виконали завдання з блогу, вони можуть почати переглядати критерії оцінювання блогу, а потім врахувати відгуки. Процес, як правило, здійснюється поетапно зі зміщенням фокусу, оскільки вчитель отримує все більше досвіду.

- Перші кроки надзвичайно важливі, адже початкове використання інформаційно-комунікаційних технологій є вирішальним. Щойно вчитель отримує достатньо досвіду, він починає експериментувати та використовувати більшу кількість інструментів.

Отже, використання сучасних цифрових технологій при навчанні англійської мови дає можливість для створення нових способів оцінювання. Останні досягнення в галузі цифрових технологій відкривають перед вчителями англійської мови широкі можливості для подальшого вдосконалення навчального процесу та підвищення результативності системи оцінювання, що сприяє покращеній мотивації, автономії чи тіснішій співпраці між учнями. Оцінювання набуло іншого значення тому, що змінилися навички та зміст будь-якого сучасного мовного курсу. Наразі існує можливість оцінювати учнів такими способами, які б просто не були доступні нам без використання інформаційно-комунікаційних технологій. Учні мають змогу завантажувати аудіофайли, вести блоги, записувати подкасти, створювати записи у щоденниках, на вікі-сторінках тощо. Зворотний зв'язок можуть надавати не тільки вчителі, а й навіть учні самостійно, що сприяє формуванню самооцінки. Оцінювання відіграє певну роль у мотивації, саморефлексії та ефективі зворотного впливу тестування на навчання.

Зворотний вплив тестування на освітній процес тісно пов'язаний зі змістом

навчання, навичками, які необхідні для формування покоління, що підрастає, його мотивацією тощо. Якісне оцінювання, що є відображенням передових практик з вивчення мови, має позитивний зворотний вплив тестування на навчання як з точки зору викладання, включно зі змістом, який пропонується вчителям чи в межах самого оцінювання, так і з точки зору навчання.

Тож інформаційно-комп'ютерні технології створюють передумови для інтенсифікації освітнього процесу. Застосування комп'ютерних технологій сприяє розкриттю, збереженню і розвитку особистісних якостей учнів.

У подальших розвідках передбачається дослідження особливостей використання системи оцінювання у процесі викладання англійської мови за допомогою сучасних цифрових технологій у різних країнах світу та на різних етапах навчання.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Bachman L. F. Language Assessment: Opportunities and Challenges. URL: www.google.co.uk/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&frm=1&source=web&cd=2&ved=0CD0QFjAB&url=http%3A%2F%2Fenglis.hvls.hunnu.edu.cn%2FDownloads%2FLangTst%2Ftst_004.doc&ei=btS3UO31OqPX0QW2mICgCw&usg=AFQjCNFn4zO27NKnOlts86ky0dV6GIMCTA&sig2=RJlr57WCFkV82Ghs4cjA5A (дата звернення: 5.03.2021).
2. Bullock D. Learning self assessment: an investigation into teachers' beliefs. *English Language Teaching Journal*. 2011. Vol. 65, No. 2. P. 114–125.
3. Davison C., Leung C. Current Issues in English Language Teacher-Based Assessment. *TESOL Quarterly*. 2009. 43. 393–415.
4. Kwok L. Students' perceptions of peer evaluation and teacher's role in the seminar discussions. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*. 2008. Vol. 5, No. 1. P. 84–97.
5. Lam R., Lee I. Balancing the dual functions of portfolio assessment. *English Language Teaching Journal*. 2010. Vol. 64, No. 1. P. 54–64.
6. Prodromou L. The backwash effect: from testing to teaching. *English Language Teaching Journal*. 1995. Vol. 49, No. 1. P. 13–25.
7. Stoyloff S. Looking backward and forward at classroom-based language assessment. *English Language Teaching Journal*. 2012. Vol. 66, No. 4. P. 523–532.
8. Tomlinson B. Testing to learn: a personal view of language testing. *English Language Teaching Journal*. 1995. Vol. 59, No. 1. P. 39–46.

REFERENCES

1. Bachman, L. F. Language Assessment: Opportunities and Challenges. URL: www.google.co.uk/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&frm=1&source=web&cd=2&ved=0CD0QFjAB&url=http%3A%2F%2Fenglis.hvls.hunnu.edu.cn%2FDownloads%2FLangTst%2Ftst_004.doc&ei=btS3UO31OqPX0QW2mICgCw&usg=AFQjCNFn4zO27NKnOlts86ky0dV6GIMCTA&sig2=RJlr57WCFkV82Ghs4cjA5A.
2. Bullock, D. (2011). Learning self assessment: an investigation into teachers' beliefs. *English Language Teaching Journal*, Vol. 65, 2, 114–125.
3. Davison, C., Leung, C. (2009). Current Issues in English Language Teacher-Based Assessment. *TESOL Quarterly*, Vol. 43, Issue 3, 393–415.
4. Kwok, L. (2008). Students' perceptions of peer evaluation and teacher's role in the seminar discussions. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, Vol. 5, 1, 84–97.
5. Lam, R., Lee, I. (2010). Balancing the dual functions of portfolio assessment. *English Language Teaching Journal*, Vol. 64, 1, 54–64.
6. Prodromou, L. (1995). The backwash effect: from testing to teaching. *English Language Teaching Journal*, Vol. 49, 1, 13–25.
7. Stoyloff, S. (2012). Looking backward and forward at classroom-based language assessment. *English Language Teaching Journal*, Vol. 66, 4, 523–532.
8. Tomlinson, B. (1995). Testing to learn: a personal view of language testing. *English Language Teaching Journal*, Vol. 59, 1, 39–46.